

L.A.Hill

〔英〕 L.A. 希尔 编著

黄菁 王昱 译

INTRODUCTORY STEPS  
TO UNDERSTANDING

# 英语趣味小品

第一册



中南工业大学出版社



es had a few days' holiday, so he said, 'I  
o go to the mountains by train'. He put o  
t clothes, took a small bag, went to the stati  
into the train. He had a beautiful hat, and  
ut his head out of the window during the tr  
oked at the mountains. But the wind pulled h

Jones quickly took his old bag and threw th  
the window too.

e other people in the carriage laughed, 'Is yo  
ing to bring your beautiful hat back?' th

o,' Mr Jones answered, 'but there's no name a  
dress in my hat, and there's a name and  
s on the bag. Someone's going to find both

near each other, and he's going to see  
and the hat.'

## 练习

Which of these sentences are true (T)  
or false (F)? Write T or F in the box.

- . Mr Jones had a day's holiday.
- . Mr Jones went to the mountains by
- . Mr Jones threw his hat out of the
- . There was a name and address on it
- . The people in the carriage laughed at it
- . Someone sent Mr Jones the hat and

Put the right sentences under the right





He got into the train.  
 He looked out of the window.  
 He put on his beautiful hat.  
 He threw his bag out of the window.  
 Mr Jones took his small bag.  
 Someone found the hat and the bag together.  
 The people laughed.  
 The wind pulled his hat off.

### 参 考 译 文 (1)

琼斯先生要去山区休假，他说：“我将乘火车去山区。”  
 他穿好的衣服，带了一个小提包，到火车站上了车。他戴着  
 一顶漂亮的帽子；旅途中，他经常把头伸出窗外，观看山区的  
 风景。此风把他的帽子吹掉了。

琼斯先生立即拿起他的旧提包，把它也扔出窗外。

车上的人都笑了。“你的提包能把你那顶漂亮的帽子送  
 回来吗？”他们问。

琼斯先生说：“我的帽子上没有我的姓名和住址，  
 但我的提包上有。两件东西掉的地方相距不远，有人捡到它  
 送回来的。”



old lady went out shopping last Tuesday  
 bank and saw a car near the door. A man  
 and went into the bank. She looked  
 keys were in the lock.

The old lady took the keys and followed  
 the bank.

The man took a gun out of his pocket and  
 clerk, 'Give me all the money!'

But the old lady did not see this. She went  
 , put the keys in his hand and said, 'You  
 're stupid! Never leave your keys in  
 anyone's going to steal it!'

The man looked at the old woman for a few

He looked at the clerk—and then he took him  
out of the bank, got into his car and drove  
quickly, without any money.

### 练 习

Which of these sentences are true (T) and which  
false (F)? Write T or F in the boxes.

An old lady went to the bank last Tuesday. [

A man left his keys in the lock of his car. [

The old lady gave the keys to the man. [

Someone stole the man's car. [

The bank clerk gave the man some money. [

When the man went away, he did not take  
any money. [

Positives. Put one word in each empty place.

The lady was not ...; she was old.

The man did not ... his keys out of the lock;  
he left them in it.

The man was not ...; he was young.

He did not want ... of the money; he wanted  
all of it.

He was not ...; he was stupid.

He did not ... out of the bank; he ran out  
of it.

He did not drive away ...; he drove away.

quickly.

8. He did not drive away... the money: h  
away without it.

### 参 考 译 文 (2)

上星期二，有位老太太出去买东西。她来到银行  
附近停着一辆汽车，一个男人从车里出来，走进  
车里看了看，发现车钥匙仍插在锁上。

老太太拔出钥匙，跟着那个男人走进了银行。

那个男人从口袋里掏出手枪对着银行职员说：“  
交出来！”

老太太并没有看见这些，她走。男人，把钥  
说：“年轻人，你真有点傻气！车钥匙可不能留  
车子会被人偷走的！”

那个男人盯着老太太看了几秒钟，又看了看银行  
起钥匙跑出银行，钻进汽车，很快地开车跑了，  
没有抢到。



Jones did not have a husband, but she had two boys. They were big, strong boys, but they were lazy. On Saturdays they did not go to school, and the mother always said, 'Please cut the grass in the garden this afternoon, boys.' The boys did not like to, but they always did it.

Then somebody gave one of the boys a magazine. In it he saw a picture of a beautiful lawn-mower. On it there was a seat, and there was a woman sitting on the seat.

The boy took the picture to his mother and brothers. He said to them, 'Look, that woman's sitting on the lawn-mower.'



lawn-mower and driving it and cutting the grass,  
want one of those.'

'One of those lawn-mowers?' his mother asked.

'No,' the boy said. 'We want one of those women  
who can cut the grass every week.'

### 练 习

Which of these sentences are true (T) and which are false (F)? Write T or F in the boxes

1. Mrs Jones had three sons.
2. They were big and strong but lazy.
3. The boys did not like cutting the grass.
4. The boys did not always cut the grass.
5. Someone gave one of the boys a lawn-mower.
6. A woman cuts the grass every week.

Put one word in each empty place.

1. The boys were Mrs Jones's sons; she was their...
2. One boy was the other boy's...
3. The boys were lazy; they did not like...
4. A lawn-mower cuts... in gardens.
5. 'The lawn-mower in the magazine was beautiful'  
'Yes, it was very...'

### 参 考 译 文 (3)

琼斯夫人没有丈夫，她只有两个儿子。哥儿俩长得高大可是非常懒惰。每周六他们不上学，母亲总对他们说：“孩子们！今天下午请把花园里的草割一下。”这两个男孩不喜欢干活，可该干的还是干了。

后来，有人送了一本杂志给哥俩中的一个，他看到杂志一幅画，画着一台漂亮的割草机。割草机的座位上，坐着一位妇女。

那个男孩把这幅画拿给母亲和兄弟看，并对他们说：“瞧，这个妇女正开着割草机割草，我们也需要这么一个。”

“需要一台割草机？”他母亲问。

“不，”那个男孩说，“我们需要这么一个妇女，那样才由她来割草。”



of Harry's feet was bigger than the other. 'I can't find boots and shoes for my feet,' he said to his friend Dick.

'Why don't you go to a shoemaker?' Dick said. 'A good one can make you the right shoes.'

'I've never been to a shoemaker,' Harry said. 'Are they very expensive?'

'No,' Dick said, 'some of them aren't. The shoemaker in our village, and he's quite cheap. I'll write something on a piece of paper and give it to Harry.'

Harry went to the shoemaker in Dick's village a few days later, and the shoemaker made him a pair of shoes.

Harry went to the shop again a week later.

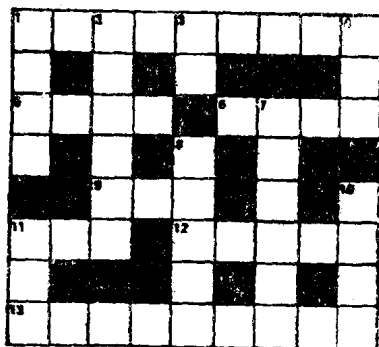
looked at the shoes. Then he said to the shoemaker angrily, 'You're a silly man! I said, "Make one shoe bigger than the other," but you've made one *smaller* than the other!'

### 练习

Which of these sentences are true (T) and which are false (F)? Write T or F in the boxes.

1. Harry's feet were not the same size. ☐
2. Harry had never been to a shoemaker. ☐
3. The shoemaker was from Harry's village. ☐
4. Harry went back to the shoemaker two weeks later. ☐
5. The shoemaker was right. ☐

Do this puzzle.



Across:

Down:

The shoemaker's shoes 1. 'Has a shoemaker...  
were not very... made shoes for you?'

5. The shoemaker's ...  
were brown.



6. The shoemaker's ... was  
black.



9. These shoes cost ...  
pounds.



11. 'Was the shoemaker's  
shop a long ... from  
Dick's house?' 'No, it  
was not far from it.'
12. 'Was the shoemaker  
asleep when Harry  
went to his shop?' 'No  
he was ....'
13. He made Harry's shoes

'No, never.'

2. Not ugly.
3. 'Was Harry happy  
when he saw his  
shoes?' '... , he wasn't.'
4. This is the shoemaker's  
right ...



7. Soldiers ... the enemy.
8. This is ... (two words)



10. 'Was the shoemaker's  
shop a long way from  
Dick's house?' 'No, it  
was ... it.'
11. 'Where ... the shoe-  
maker's shop?' 'It ...  
in a village.'

### 参 考 译 文 (4)

哈里一只脚大，一只脚小。他对朋友迪克说：“我一直买不到合适的靴子和鞋子。”

“你为什么不去找鞋匠呢？”迪克说，“好鞋匠能给你定做合适的鞋子。”

“我从没找过鞋匠。”哈里说，“定做鞋很贵，不是吗？”

“不，”迪克说，“有的并不贵。我们村里有一位好鞋匠，他要价相当便宜。这是他的地址。”他在一张纸上写了地址，递给了哈里。

几天后，哈里到迪克村里找鞋匠，鞋匠给他做了双鞋子。

过了一星期，哈里又来到鞋匠铺。看了那双鞋后，他生气地对鞋匠说：“你可真笨！我跟你说过：‘一只鞋应该比另一只鞋大’，可你做的却是一只鞋比另一鞋小！”



Joe Richards finished school when he was 18, and then his father said to him, 'You've passed your examinations now, Joe, and you got good marks in them. Now go and get some good work. They're looking for clever people at the bank in the town. The clerks there get quite a lot of money now.'

A few days later, Joe went to the bank and asked for work there. A man took him into a small room and gave him some questions on a piece of paper. Joe wrote his answers on the paper, and then he gave them to the man.

The man looked at them for a few minutes, and then he took a pen and said to Joe, 'Your birthday was on the 12th of June, Mr Richards?'

'Yes, sir,' Joe said.

'What year?' the man asked.

'Oh, every year, sir,' Joe said.

### 练习

A Which of these sentences are true (T) and which are false (F)? Write T or F in the boxes.

1. Joe Richards was seventeen years old. ☐
2. Joe Richards passed his examinations. ☐
3. Joe passed his examinations at the university. ☐
4. Joe wanted to work in a bank. ☐
5. Joe was born on the 12th of June. ☐
6. Joe did not give the right answer. ☐

B Write these. Write the correct words. Do not write the wrong ones.

1. Joe {passed  
has passed} his examinations  
last week.



2. He {passed  
has passed} them last July.

3. He {got  
has got} good marks in them.

4. Now Joe {went  
has gone} to the bank.

5. He {went  
has gone} there at 11 o'clock.



6. A man {gave  
has given} him a piece



of paper a few minutes ago.

7. Joe {gave  
has given} his answers to  
the man now.



8. he {gave  
has given} them to him a few  
seconds ago.

9. Did  
Has } the man read them? No, he  
is going to read them now.

### 参 考 译 文 (5)

乔·理查兹18岁中学毕业，他父亲对他说：“乔，你已经通过了考试，并且成绩优异。现在该去找份好工作了。镇上的银行正在招聘聪明能干的职员。那里的职员薪水相当高。”

几天以后，乔去该银行求职。一个人领着他进了一间小房间，给他一张写着一些问题的纸。乔将答案写在那张纸上，并且将它交还给那个人。

那个人看了一会儿，然后拿起一只笔对乔说：“理查兹先生，你的生日是6月12日吧？”

“是的，先生。”乔说。

“哪一年？”那人问。

乔说：“噢，年年如此，先生。”